



Associazione "P. Maruti" O. N. L. U. S.
Centro Promozione Culturale

Iscritta nel registro
Generale Regionale del
Volontariato al foglio n.
647 progressivo 2583
Sezione C) Culturale

Organizzazione con sistema di qualità certificato secondo UNI EN ISO 9001 : 2015
cert. da SGS n. IT03/0411 - Progettazione ed erogazione di corsi di formazione professionale.

PIANO FORMATIVO

Lingua dei Segni Italiana – LIS - Terzo livello –B1

Progettazione dell'offerta basata sul Q.R.S.P. (Quadro Regionale degli Standard Professionali) aggiornato con decreto della Regione Lombardia n. 6490 del 30/07/2015

1. PROFILO PROFESSIONALE 21.C.1 (21. SERVIZI SOCIO SANITARI – COMPETENZE INDIPENDENTI)

Informazioni sulla competenza: la competenza è il riferimento per le attività di interazione con un parlante attraverso l'utilizzo della lingua dei segni.

Competenza (EQF:6):

- impiegare la lingua dei segni per interagire con un parlante e per comprendere e produrre testi segnati

2. ARTICOLAZIONE DEL PERCORSO

DATI PROCEDURALI

ID Corso

Avvio: 16/01/2021

Conclusione: 19/06/2021

Durata del corso: 240 ore - 8 ore lezione in 30 incontri per un totale di 240 ore di cui 20 di teoria della LIS, 12 di Storia e cultura dei Sordi, 20 di esperienze pratiche e 188 di conversazione (comprehensive di verifica intermedia e finale)

Numero allievi previsti: minimo 8 – massimo 10

Orario: sabato e domenica dalle 09.00 alle 13.00 e dalle 14.00 alle 18.00

Sede del corso: Associazione Paolo Maruti Onlus, vicolo Santa Marta 9 – Saronno - Le lezioni saranno erogate in modalità mista: presenza e FAD, secondo le disposizioni vigenti. Si assicura, comunque, una coerenza didattica per garantire un'offerta formativa idonea alla complessità dei contenuti.

Sede accreditata di riferimento: Associazione Paolo Maruti Onlus, vicolo Santa Marta 9 – Saronno

ID Operatore: 268619 – **ID Sede:** 278493

UNITÀ FORMATIVE/MODULI

Obiettivo: Riesce a capire i punti principali quando si usa un linguaggio chiaro e standard [che per gli utenti della lingua dei segni può essere una variazione usata localmente] e gli argomenti sono questioni familiari che si incontrano regolarmente al lavoro, a scuola, nel tempo libero, ecc. È in grado di affrontare la maggior parte delle situazioni che possono verificarsi quando si usa il linguaggio dei segni. Riesce a produrre testi semplici e collegati su argomenti che sono familiari o di interesse personale. Riesce a descrivere esperienze ed eventi, sogni, speranze e ambizioni e a motivare e spiegare brevemente opinioni e progetti.

Sede legale, Scuola e
Segreteria
Vicolo Santa Marta, 9
21047 Saronno (VA)
P. IVA 00698010121

Tel: 02 9603249

Fax: 02 96707884

E-mail: info@associazionemaruti.it
www.associazionemaruti.it

Esente da IVA – DPR 633 del 26/10/1972 – art. 10 punto 20

Banca d'appoggio: Banca Intesa Sanpaolo S.p.A.
Filiale accentrata Terzo Settore, P.za Paolo Ferrari, 10 – Milano
c/c 3850 - IBAN: IT05 T030 6909 6061 0000 0003 850



*Organizzazione con sistema di qualità certificato secondo UNI EN ISO 9001 : 2015
cert. da SGS n. IT03/0411 - Progettazione ed erogazione di corsi di formazione professionale.*

Modulo teorico: Pregiudizi sulle lingue dei segni. Iconicità e arbitrarietà della comunicazione segnica. La lingua italiana dei segni: dattilologia e alfabeto. Fonologia: cos'è la fonologia nelle lingue parlate, la fonologia nelle lingue dei segni, le parti dei segni, Il sistema di Stokoe, la sequenzialità dei segni, The movement-hold model, I cheremi e gli allocheri, il concetto di coppia minima, luoghi, configurazioni, orientamenti, movimenti, le componenti non manuali, lettura labiale, processi fonologici. La morfologia: quale differenze con la fonologia, fonemi e morfemi nelle lingue parlate, morfemi nelle lingue dei segni, derivazione dei nomi dai verbi, segni composti, lessicalizzazione della dattilologia, segni importati, incorporazione numerica, la morfologia del luogo, il locus, funzione tridimensionale, funzione di posizionamento, funzione di referenza, i classificatori, radici di movimento, configurazioni, verbi locativi, prospettiva del segnante, pronomi e determinatori, aspetti temporali, continuità, repentinità, ripetitività, il tempo nella lingua dei segni. La sintassi: proprietà fondamentali, linearità e spazialità, dipendenza, concatenazione a elemento "0", accordo, connettori, le frasi piane con verbi irreversibili, le frasi con i reversibili, le domande K - si/no – retoriche, la negativa, il possessivo, la locativa, il condizionale, la topicalizzazione, le affermative, la lingua in uso, variazioni diacroniche e sincroniche.

Modulo linguistica della LIS:

Gli argomenti sono tratti dai livelli europei di competenza linguistica rielaborati dall'Università di Berlino per le lingue segnate (vedi il sito ProSign - European Centre for Modern Languages)

Fai domande / rispondi / capisci / reagisci in modo appropriato

- 1.1 ... chiedi cosa trova difficile / facile
- 1.2 ... chiedi del viaggio / chiedi perché qualcuno viaggia
- 1.3 ... porre domande sulla vacanza di qualcuno
- 1.4 ... chiedi quali sono i problemi di salute che qualcuno ha
- 1.5 ... chiedi cosa deve fare / non fare qualcuno
- 1.6 ... chiedi perché qualcuno non ha fatto qualcosa
- 1.7 ... chiedere per quanto tempo qualcuno ha fatto qualcosa
- 1.8 ... porre domande su piani / intenzioni
- 1.9 ... porre domande sui progetti futuri
- 1.10 ... chiedi educazione scolastica / studio di qualcuno
- 1.11 ... porre domande sulle previsioni
- 1.12 ... chiedere probabilità / possibilità ... Fai dichiarazioni / capisci / rispondi in modo appropriato
- 2.1 ... dire ciò che qualcuno trova difficile / facile
- 2.2 ... racconta perché qualcuno viaggia
- 2.3 ... rilascia dichiarazioni sulle vacanze
- 2.4 ... dire quali sono i problemi di salute di qualcuno
- 2.5 ... dire ciò che qualcuno deve fare
- 2.6 ... di perché qualcuno non ha fatto qualcosa
- 2.7 ... dire per quanto tempo qualcuno ha fatto qualcosa
- 2.8 ... parla di piani / intenzioni
- 2.9 ... parlare di progetti futuri
- 2.10 ... parlare delle possibilità

Sede legale, Scuola e
Segreteria
Vicolo Santa Marta, 9
21047 Saronno (VA)
P. IVA 00698010121

Tel: 02 9603249
Fax: 02 96707884

E-mail: info@associazionemaruti.it
www.associazionemaruti.it

Esente da IVA – DPR 633 del 26/10/1972 – art. 10 punto 20

Banca d'appoggio: Banca Intesa Sanpaolo S.p.A.
Filiale accentrata Terzo Settore, P.za Paolo Ferrari, 10 – Milano
c/c 3850 - IBAN: IT05 T030 6909 6061 0000 0003 850



*Organizzazione con sistema di qualità certificato secondo UNI EN ISO 9001 : 2015
cert. da SGS n. IT03/0411 - Progettazione ed erogazione di corsi di formazione professionale.*

- 2.11 ... rilascia dichiarazioni sui miei studi / studi
- 2.12 ... fare previsioni
- 2.13 ... specificare le probabilità ... scambia / intrattieni
- 3.1 ... intrattenermi: tempo libero / ricreazione
- 3.2 ... parlare di una festa / celebrazione / festa
- 3.3 ... divertirmi molto sugli sport
- 3.4 ... sulla mia famiglia e le relazioni di parentela
- 3.5 ... parla di un'altra città e della sua storia
- 3.6 ... parlare di un altro paese e della sua cultura / storia
- 4.1 ... racconta una storia completa
- 4.2 ... racconta sogni
- 4.3 ... condividere esperienze e impressioni
- 4.4 ... parlare di vacanza e segnalare ciò che qualcuno ha fatto /dove qualcuno era in vacanza
- 4.5 ... notizia
- 4.6 ... rapporto sul corso di un incidente ... capire / riepilogare / riprodurre il contenuto
- 5.1 ... capire un dialogo in sostanza
- 5.2 ... riprodurre informazioni dai dialoghi
- 5.3 ... capire se una persona sorda è al di fuori del suo accademico o professionista / Curriculum vitae / le sue attività per il tempo libero parlano
- 5.4 ... riproduce essenzialmente il contenuto di un libro / film
- 5.5 ... riproduce il contenuto di un testo
- 5.6 ... riproduci ciò che qualcuno ha detto / segnalato
- 5.7 ... per riflettere l'opinione di qualcuno
- ... offrire qualcosa / comprendere un'offerta / rispondere a un'offerta
- 6.1 ... lascia che ti consigli di comprare qualcosa
- ... proporre qualcosa / comprendere un suggerimento / reagire a un suggerimento
- ... spiega qualcosa / capisci una spiegazione
- ... esprimere la mia opinione / esprimere opinioni su opinioni / chiedere a qualcuno un consiglio
- 9.1 ... esprimo la mia opinione su un libro / film
- 9.2 ... valuta qualcosa
- 9.3 ... fornisce ragioni per difendere il mio punto di vista
- 9.4 ... esprimere critiche
- 9.5 ... contraddicono qualcuno
- ... esprimere / spiegare / capire i desideri completi / chiedi il tuo desidera fare / capire
- 10.1 ... giustificare i miei desideri e chiedere l'implementazione .. descrivi qualcosa / comprendi le descrizioni / domande su/ fare / capire le descrizioni
- 11.1 ... descrivi una casa / casa mia
- 11.2 ... descrivi la mentalità e il carattere di una persona
- 11.3 ... descrivi brevemente le persone / le azioni di una storia
- 11.4 ... descrivi le organizzazioni / strutture sociali
- 11.5 ... descrivi paesaggi ... fai / capisci richieste
- 12.1 ... dare istruzioni per l'uso
- ... dare informazioni / chiedere / capire le informazioni



*Organizzazione con sistema di qualità certificato secondo UNI EN ISO 9001 : 2015
cert. da SGS n. IT03/0411 - Progettazione ed erogazione di corsi di formazione professionale.*

13.1 ... dare istruzioni complete / ... esprimi / comprendi sentimenti / chiedi / chiedi domande a riguardo sentimenti

14.1 ... esprimere e giustificare diversi tipi di sorprese

14.2 ... complimentarmi con qualcuno con una spiegazione

14.3 ... esprimere rimpianti

14.4 ... per esprimere l'insicurezza

14.5 ... premonizioni espresse/ ... fare paragoni / capire

15.1 ... confronta diversi oggetti

15.2 ... confronta persone diverse

15.3 ... diverse organizzazioni

Storia e cultura dei Sordi

Opinioni e usanze circa la sordità e l'educazione dei sordi. I Regi istituti Italiani. Il congresso di Milano 1880. L'oralismo. Le associazioni dei Sordomuti. Periodici intorno ai sordomuti. Gli studi sulle lingue dei segni. Riscoperta della comunità dei sordi. Valorizzazione della lingua dei segni

Esperienze pratiche

Sono previste delle simulazioni in aula e dei momenti fuori dall'aula per incontrare persone sorde e la comunità dei Sordi, per partecipare a momenti sociali e interagire con le persone sorde. Previsti anche momenti di espressione artistica con la LIS .

3. METODOLOGIE FORMATIVE/CONTESTO DI APPRENDIMENTO

La metodologia formativa è quella di un insegnamento di una lingua con la partecipazione degli allievi nella costruzione dell'apprendimento sia teorico che pratico e della valutazione dei risultati. L'aula diventerà un laboratorio linguistico permanente in cui gli studenti eserciteranno le loro abilità e le loro conoscenze. Saranno organizzati degli incontri con realtà esterne.

4. RISORSE IMPIEGATE

Docenti:

Nicole Vian, Ph.D. Department of Human Sciences for Education University of Milano-Bicocca Milan - Tutor Coordinatore Department of Human Sciences for Education University of Milano-Bicocca Milan – docente di Lingua dei Segni (riconoscimento livello europeo QCER).

Martina Ricordo, interprete di Lingua dei Segni (riconoscimento livello europeo QCER) – insegnante scuola primaria statale – docente di Lingua dei Segni.

Responsabile della certificazione delle competenze (RCC): Dottor Egidio Bacchi (Presidente e Legale Rappresentante dell'Associazione Paolo Maruti ONLUS).

5. CRITERI E MODALITÀ DI ACCERTAMENTO DEI RISULTATI DI APPRENDIMENTO

Abilità di produzione e comprensione sugli argomenti trattati durante il corso.

Sede legale, Scuola e
Segreteria
Vicolo Santa Marta, 9
21047 Saronno (VA)
P. IVA 00698010121

Tel: 02 9603249

Fax: 02 96707884

E-mail: info@associazionemaruti.it
www.associazionemaruti.it

Esente da IVA – DPR 633 del 26/10/1972 – art. 10 punto 20

Banca d'appoggio: Banca Intesa Sanpaolo S.p.A.
Filiale accentrata Terzo Settore, P.za Paolo Ferrari, 10 – Milano
c/c 3850 - IBAN: IT05 T030 6909 6061 0000 0003 850



Organizzazione con sistema di qualità certificato secondo UNI EN ISO 9001 : 2015
cert. da SGS n. IT03/0411 - Progettazione ed erogazione di corsi di formazione professionale.

Conoscenze: 10 domande a risposta multipla sulla cultura dei sordi e sulla grammatica dei segni.
Le aspettative raccolte durante la prima lezione vengono conservate e confrontate a fine corso e discusse insieme alla valutazione finale dei docenti.

Griglia di valutazione				
	PIENAMENTE RAGGIUNTO	RAGGIUNTO	PARZIALMENTE RAGGIUNTO	NOTE
Abilità Produzione	L'abilità di produzione in LIS risulta raggiunta. Nessun errore di produzione	L'abilità di produzione in LIS risulta discretamente raggiunta. Alcuni errori di produzione	L'abilità di produzione in LIS risulta parzialmente raggiunta. Troppi errori di produzione	10 punti
Abilità comprensione e	Nessun errore nella comprensione del testo in LIS	Alcuni errori nella comprensione del testo in LIS	Numerosi errori nella comprensione del testo in LIS	10 punti
Conoscenze	Nessun errore nel test	Alcuni errori nel test	Oltre la metà di errori nel test	10 punti
Autovalutazione	Rispetto alle mie aspettative sono pienamente soddisfatto e ho raggiunto le competenze previste	Rispetto alle mie aspettative sono abbastanza soddisfatto e ho raggiunto in buona parte le competenze previste	Rispetto alle mie aspettative sono poco soddisfatto e ho raggiunto solo in parte le competenze previste	

6. ULTERIORI INDICAZIONI

Materiale didattico: possibilità di proiezione video in loco, il materiale informativo sarà divulgato dall'Associazione Maruti, tramite la propria piattaforma in collaborazione con Guanti Rossi APS scolastico.

Assenze: è tollerato un numero massimo di assenze pari al 15% del monte ore.

Requisiti di ammissione

- conoscenza pregressa di Lingua dei segni almeno ad un livello A2 del QCER, è richiesta la conoscenza dell'Italiano letto e scritto a livello C1 del QCER.
- Tessera sanitaria con codice fiscale e documento di identità in corso di validità
- Indirizzo e-mail con possibilità di accesso in tempo utile

N.B. in considerazione dell'attuale situazione di emergenza sanitaria per COVID-19, il corso potrà svolgersi in presenza, in modalità a distanza (FAD) o in modalità mista (presenza + FAD), in base alle disposizioni delle normative vigenti, in continua evoluzione.

Le esperienze pratiche e la verifica finale si svolgono in presenza.

Saronno, 28/12/2020

Sede legale, Scuola e
Segreteria
Vicolo Santa Marta, 9
21047 Saronno (VA)
P. IVA 00698010121

Tel: 02 9603249

Fax: 02 96707884

E-mail: info@associazionemaruti.it
www.associazionemaruti.it

Esente da IVA – DPR 633 del 26/10/1972 – art. 10 punto 20

Banca d'appoggio: Banca Intesa Sanpaolo S.p.A.
Filiale accentrata Terzo Settore, P.za Paolo Ferrari, 10 – Milano
c/c 3850 - IBAN: IT05 T030 6909 6061 0000 0003 850